

## ΚΑΝΟΝΑ ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

### GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453  
[www.stnicholas.com.au](http://www.stnicholas.com.au) | FaceBook: Parish St Nicholas Marrickville



**Κυριακή 13 Απριλίου 2025**  
**Κυριακή τῶν Βαίων**

#### **Ἀπολυτίκιον**

Τὴν κοινὴν Ἀνάστασιν πρὸ τοῦ σοῦ  
Πάθους πιστούμενος, ἐκ νεκρῶν  
ἤγειρας τὸν Λάζαρον, Χριστέ ὁ Θεός·  
ὄθεν καὶ ἡμεῖς ὡς οἱ Παῖδες, τὰ τῆς  
νίκης σύμβολα φέροντες, σοὶ τῷ Νικητῇ  
τοῦ θανάτου βοῶμεν· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς  
ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν  
ὀνόματι Κυρίου.

Συνταφέντες σοι διὰ τοῦ Βαπτίσματος,  
Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, τῆς ἀθανάτου  
ζωῆς ἡξιώθημεν τῇ Ἀναστάσει σου, καὶ  
ἀνυμνοῦντες κρᾶζομεν· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς  
ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν  
ὀνόματι Κυρίου.

#### **Κοντάκιον.**

Τῷ θρόνῳ ἐν οὐρανῷ, τῷ πάλῳ ἐπὶ τῆς  
γῆς, ἐποχοῦμενος Χριστέ ὁ Θεός, τῶν  
Ἀγγέλων τὴν αἶνεσιν, καὶ τῶν Παίδων  
ἀνύμνησιν προσεδέξω βοῶντων σοι·  
Εὐλογημένος εἶ ὁ ἐρχόμενος, τὸν Ἀδὰμ  
ἀνακαλέσασθαι..

**Sunday 13 April 2025**  
**Palm Sunday**

#### **Apolytikion**

To confirm the general resurrection  
before Your Passion, You resurrected  
Lazarus from the dead, O Christ our  
God. Therefore imitating the  
children, carrying the symbols of  
victory, we cry out to You the Victor  
over death: "Hosanna in the highest!  
Blessed are You, the One, who  
comes in the name of the Lord."

We were buried with You through  
Baptism, O Christ our God, and thus  
by Your Resurrection we have been  
granted immortal life, and extolling  
You we cry aloud, "Hosanna in the  
highest! Blessed are You, the One  
who comes in the name of the  
Lord."

#### **Kontakion.**

In heaven upon the throne, on earth  
upon the colt, You were carried, O  
Christ our God; and the praise of the  
Angels, and the hymns of the  
children, You received as they cried  
to You, "Blessed are You, the One,  
who is coming to call Adam back  
again."

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Φιλιππησίους Ἐπιστολῆς Παύλου  
(Δ', 4-9)

Ἀδελφοί, χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε·  
πάλιν ἐρῶ, χαίρετε. Τὸ ἐπικεκῆς ὑμῶν  
γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. Ὁ κύριος  
ἐγγύς. Μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ  
τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ  
εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν  
γνωρίζεσθω πρὸς τὸν θεόν. Καὶ ἡ  
εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα  
νοῦν, φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ  
τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ  
λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα  
σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα  
προσφιλή, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ  
καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε. Ἄ  
καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ  
ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα  
πράσσετε· καὶ ὁ θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται  
μεθ' ὑμῶν.

## EPISTLE

St. Paul's Letter to the Philippians  
(4:4-9)

BRETHREN, rejoice in the Lord  
always; again I will say, Rejoice. Let  
all men know your forbearance. The  
Lord is at hand. Have no anxiety  
about anything, but in everything by  
prayer and supplication with  
thanksgiving let your requests be  
made known to God. And the peace  
of God, which passes all  
understanding, will keep your hearts  
and your minds in Christ Jesus.  
Finally, brethren, whatever is true,  
whatever is honorable, whatever is  
just, whatever is pure, whatever is  
lovely, whatever is gracious, if there  
is any excellence, if there is anything  
worthy of praise, think about these  
things. What you have learned and  
received and heard and seen in me,  
do; and the God of peace will be with  
you.

## Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην ἀγίου Εὐαγγελίου (IB', 1-18)

Πρὸ ἕξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν Ὁ Ἰησοῦς εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος ὁ τεθνηκώς, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει· ὁ δὲ Λάζαρος εἷς ἦν τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ. ἡ οὖν Μαρία, λαβοῦσα λίτρον μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου, ἤλειψε τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξε ταῖς θριξίν αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ μύρου. λέγει οὖν εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης, ὁ μέλλων αὐτὸν παραδιδόναι· διατὶ τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς; εἶπε δὲ τοῦτο οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτης ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον εἶχε καὶ τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς· ἄφες αὐτήν, εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τετήρηκεν αὐτό. τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. Ἔγνω οὖν ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἔστι, καὶ ἦλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν, ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπήγον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν.

Τῇ ἐπαύριον ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἑορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, ἔλαβον τὰ βαῖτα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἔκραζον· ὡσαννά, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου, ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. εὐρὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὁνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἔστι γεγραμμένον· μὴ φοβοῦ, θύγατερ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου. Ταῦτα δὲ οὐκ ἔγνωσαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη ὁ Ἰησοῦς, τότε ἐμήνησθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.

## Holy Gospel according to St John (12:1-18)

Six days before Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus had raised from the dead. There they made him a supper; Martha served, and Lazarus was one of those at table with him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped his feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, one of his disciples (he who was to betray him), said "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not that he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the money box he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of my burial. The poor you always have with you, but you do not always have me." When the great crowd of the Jews learned that he was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazarus also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus.

The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!" And Jesus found a young donkey and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of him and had been done to him. The crowd that had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet him was that they heard he had done this sign.

**Συναξάριον  
Τοῦ Τριωδίου.**

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Κυριακῇ τῶν Βαΐων, τὴν λαμπρὰν καὶ ἑνδοξον πανήγυριν τῆς εἰς Ἱερουσαλὴμ εἰσόδου τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐορτάζομεν.

**Στίχοι**

*Πῶλῳ καθίσας, ὁ λόγῳ τείνας πόλον,  
Βροτοὺς ἐκζητεῖ λῦσαι τῆς ἀλογίας.*

Τῇ ἀφάτῳ σου εὐσπλαγχνίᾳ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, νικητὰς ἡμᾶς τῶν παραλόγων παθῶν ποίησον, καὶ τὴν σὴν ἐναργῇ κατὰ θανάτου νίκην, τὴν φαιδρὰν σου καὶ ζωηφόρον Ἀνάστασιν ἰδεῖν καταξίωσον, καὶ ἐλέησον ἡμᾶς.

**Synaxarion  
From the Triodion.**

On this day, Palm Sunday, we celebrate the resplendent and glorious feast of the entry of our Lord, God and Saviour Jesus Christ into Jerusalem.

Jesus the **King of Peace** enters Jerusalem to be the **Suffering Servant**, the One who the Prophet Isaiah said, "*would **bare** our griefs and **carry** our sorrows; and ... **offer** Himself for *our* sins.*"

He enters **the road** that will lead Him, to Golgotha, **the road** that **will lead Him to the Cross**.

**Verses**

*Mounting a brute, He  
who waters the mountains  
Seeks to release humankind from  
bruteness.*

In Your ineffable compassion, O Christ our God, make us victors over the irrational passions, and make worthy to see Your manifest victory over death and Your joyous, life-giving Resurrection, and have mercy on us. Amen.